

30 Agosto 65

En este momento recibo con el mayor placer y gratitud su carta, placer que algo me se ha turbado por saber al angel indispuerto. Ay! que fatigas se pasan con las criaturas! y mas en esta época en que los padres se han vuelto mas extremosos aun que las mismas madres! El niño de Velarde les dió un buen susto con un semi garrotillo; pero ya está bueno; no asi el de Salvador que hace 35 dias está en cama reducido ya por mas calenturas que no se le cortan a un esqueletito de alambre; los médicos opinan mal - Salvador sin empacho ni descanso llora noche y dia, pero tiene tanta fibra el niño que no ha perdido las fuerzas y yo no pierdo las esperanzas, pues perderlas es rendirse como cobarde desariando a lo bueno o favorable.

Dos cosas me hacen contestar a V. como el eco, y cuidado que no cuento el placer que tengo en hacerlo, lo que no basta para ser tan demasiado respondona.

Es la una dar á V. las gracias por las copias tanto mas bien venidas, cuanto que habiendome pedido Salas, Hilguero etc. (al enviarme por fin las dos grácias) otra novelita, y habiendole contestado no poder ser y que solo podia ofrecerles el segundo tomo de cuentos y poesias populares, - ellos han admitido con apresuramiento, y me tiene V. metida en esta obra, mas mecanica, pero de mas tiempo y paciencia, que escribir e inventar una novela. Helas! tengo algunas, pero otros no y entre estas sobresalen por lo bonitas:- carta sin firma - detrás de ti queño mio - aunque vivo junto al charco (que tiene inimitable y genuino sello popular) - me quisistes mozo y libre - y - contenta negra me escribe.- Doy á V. por ellas millones de gracias

La segunda causa que me hace escribirle, es para suplicarle me recoja con sus menores detalles la historia del pozo de la llorona, de que V. me habla y de la que no tengo la menor idea, pues, aunque, como sucede á todos mis cuadros,

la accion de pobre Dolores no es inventada por mi, sino que es cierto, que en un ciego arretrato de celos mató un novio á uno que halló hablando por la reja con su novia, creyendolo un competidor siendo su hermano, no acaeció que yo sepa el hecho en Rota, pero como V. sabe traspongo los hechos muy conocidos por prudencia, y á veces porque me viene bien, á otros lugares.

Forteza me escribió hace muy pocos dias para pedirme los documentos que á V., los que necesitaba el Sr. de Sbre me apuré en extremo, pues que hacia me acordé de lo a proposito que era nuestro F.Espino, por su caracter tan bondoso é inteligencia en estas materias, para el caso. Efectivamente me mandó ~~en~~ de la Academia de buenas letras - en cuanto al otro era imposible por estar todos los miembros de la sociedad ausentes. Se lo mandé á Forteza diciendole que V. estaba ausente, no en Gigonza, como el creia, sino que habia pasado á Rota, y que deberia haber pensado en lo que pedia á tiempo y no á última hora, teniendo presente que hombre prevenido nunca fué vencido.

Aquí se suena que se presenta V. de nuevo á la diputacion con caracter de independiente, Contesté que no lo creia, pero en cuanto al caracter ese seria con el que yo siempre me presentaria, caso de ser hombre de veras y querer ó tener el mal gusto de aspirar á ser padre de tan ingrata hija.

Vádart está aquí - dice que vá á Carratraca, pero su pereza le retiene, y esto me prueba que su vista está con sol, con luz y sin moscas. Me voy á pasar parte del invierno á Gelves á buscar mi anhelada inamabilidad y porque Garcia me ha suplicado lleve su niña que está delicada y que ~~ix~~ traerá, al campo.

Las dos Gracias están perfectamente impresas, casi sin faltas: aun no se han puesto á la venta en Madrid. No hay nada de nuevo. S.S.A.A. buenas; la Infanta embarazada, por lo cual el tio será mucho menor que el sobrino. Mil cariños á Elisa y mi niño, que espero estará ya remiendo concluitas en esas playas en las que de buena ó mala gana acata el soberbio mar á la humilde pero firme tierra.

Páselo V. bien y créame su mas sincera, a-
gradecida y cariñosa amiga

Fernan

¿Que le parece á V. el trueque por sus embal-
samadas flores, esas pestíferas abulagas? V.
está en Rota, yo en Sevilla.

Solo algunas palabras, mi querido amigo, y estas para darle gracias para la eficacia grande con la que corrigió y dió á la prensa mi articulo. La correccion que habia que hacer y me envió Velarde, llegó tarde pero no me he apurado mucho porque segun me han dicho el Infante, la cosa ha pertenecida á ambos sugetos, aunque quien la presto á Hernan fué el ultimo,.

He estado dos veces en casa de Elisa y no he hallado ni á la madre ni al hijo, lo que es desconsolador despues de andar tanto animada con la esperanza de ver á los que uno ver desea. Ayer me envió un numero del periódico ~~al~~ el Gobierno en el que leí con el placer é interés que tan justamente supuso en mi Elisa un dictamen sobre el discurso de V. que al mismo tiempo contenia una buena leccion para otros oradores que habrian muy bien en aprovechar, pues segun van las cosas, seria una buena medida trasladar el Congreso de su actual salon, al circo gallistico de Ros de Olanp.

Mil y mil gracias por sus buenos officios en el asunto de los médicos; cuando los Dioses del Ministerio no quieren, santos del Congreso no pueden.

Ante noche no me pude evadir de concurrir á un precioso concierto de familia dado en palacio, pues fué personal empeño del Conde de En el verme allí. Su señora es una vistosa, agradable joven, de un caracter angelical, segun dicen todos y expresa su semblante, y de una sólida y profunda instruccion, segun dice su tio el Infante, el que sabe V. es buen juez. El Duque de Nemours, al que tuve la honra de ser presentada, es un verdadero principe, caballero pur sang, cuya nobleza respira en toda su persona, continente y palabras graves y dignas, como compete al que en si mismo aprecia la altura y dignidad de su alcurnia. Los Infantes se van á Inglaterra primera cosa triste, no siéndolo menos que el resultado de esto será el no venir ya Mr. de La-tour.

No olvide V. querido amigo, si vé á Perico Ma-

drazo decirle que lo que reclaman los editores son las pruebas de las dos Gracias.

Han intentado robar á la pobre Gertrudis Avelaneda, con lo que ha quedado asustadisima y de noche (hora en que se introdujeron los ladrones en su casa) no puede dormir, lo que comprendo muy bien. Se va unos dias con un hermano suyo á Constantina. He corrido yo tambien in riesgo mas personal, habiendose tronchado una de las viejas vigas que sostienen el techo de mi alcoba. Mucha honra habria sido morir como Sanson, pero no la apetezco.

¿Cuando se cierran esas Cortes? No parece sino que son como ciertas bocas incerrables. Por Elisa sabrá V. que tenemos en Sevilla 9 casamientos, entre ellos el de la de Primo Rivera con un Leon muy rico cundo cuñado del hijo del Marqués del Castillo. Miguel Lasso con una Villapanes - la hija segunda de Nandin con un Gonzalez Perez, etc. Temo con justo motive haber fastidiado á V. Mil y mil cosas á F.Espino y que no olvide á mi pobre Peña.

Estoy tan emperezada que aun estos necios renglones me ha costado mucho trabajo escribir; el calor hace de mi la cosa mas inútil del mundo! no me queda mas fuerza y vigor sino para querer á mis amigos.

Fernan

9 Mayo 65

12 Julio 66

Está V. tan furioso con el levante como él; pero no así yo que le estoy muy agradecida, pues habiéndose constituido en carcelero ha sido la causa que recibiese tan pronto las siempre antes ladas noticias de V.^s además, quien le negará su prudencia que siendo dominio suyo el 3, el 6 y 9 se haya contentado con reducirlo á dos? Cuando aquí se sintió mucho (siendo el día triste por estar envuelto en esas nubes de verano tan extemporaneas,) cuanto no se sentiría por aquellos parages que lo reciben de primera mano!

La primera impresion que me causó la cesion ~~de~~ del Veneto á Luis Diablo, como soy esencialmente optimista, fué alegrarme de que se acabase la guerra, de que Francia (asi lo esperaba) se lo cediese á la Italia á condicion de que esta devolviese al Papa sus usurpados estados, que Austria pudiese reunir sus fuerzas contra la infame agresion de la Prusia, y ultimamente me alegraba de lo que rebiaria el triumvirato Carlos A. - Garibaldi y Mazzrini. Pero despues he visto que no todas las esperanzas que me hizo concebir se realizan. En cuanto á la perdida batalla, bien recordará V. que le dije, cuando tan confiado se mostraba en el ejército austriaco, que tenia avenirse las con otro excelente, pues los prusianos son grandes militares. ¿Por que culpar al infeliz Benedek? Acaso los mejores generales y el mismo Bonaparte soldado no las ha perdido? Además tenia dos enemigos con los que no contaba, ese maldito fusil de aguja de los prusianos, y la traición de un general de Estado mayor, que vendió el plan de la batalla al enemigo segun afirma hoy España. Hoy tengo carta de mi sobrino, de Paris y me dice: cuando salgo á la calle y veo tantas abominables banderas italianas desplegando en los aires sus cinicos colores, me se crispan los nervios de rabia y de dolor. Que desengaño! Dios Mio! que desengano! Benedek era mi heroe y en las llanuras de Ladowa Benedek ha compromete-

tido (no quiero decir perdido) la causa de la justicia, del orden y de la razon. La cesión del Veneto es un triunfo inaudito para el Sr. de las Tullerías, y de adquirir los italianos aquel territorio, no pueden adquirirlo de un modo mas deshonroso para ellos, y esto me consuela - Pero la gran catástrofe de Alemania como podrá repararse? "Amigo mio, no hay duda; es el siglo del Diablo que protege todas las malas causas!

Pero que me dice V. de la inopinada caída del gabinete? Bien dicen los ingleses que somos una nacion ingobernable. No soy O'Donnellista; V. sabe mis ideas, pero no puedo menos de estar indignada de ver el premio que recibe el que otra vez se ha mostrado como el mas valiente, sereno y habil hombre de gobierno; no pueden andar bien las cosas mientras esté en manos de una cuadruple voluntad, esto es, la Reina, el Rey, Cristina y la pandilla de Sor Patrocínio, nombrar la persona en cuyas manos han de estar las riendas del Gobierno - y el Sr. Navarez que con el mayor cinismo nombra su compañero al que empezó por el Guirigay y acabó por haber sido silvado en los toros! Todo esto es morir de pena y nablemos de otra cosa.

Muy sorprendida y lastimada me ha dejado lo que me dice V. de Forteza - pero es mi culpa. V. sabe que siempre le he reconocido una altura, á la que veo está lejos de llegar, quedando en la categoria vulgar de jovenes de mucho talento y mas amor propio. Me envidi hace tiempo una especie de novelita ó cuento fantastico, cuyo argumento era la muerte momentanea de un marido que al resucitar halla á su muger casada con su mejor amigo. Deseaba con toda franqueza mi opinion sobre este escrito, al que no ~~discutí~~ ponía un gran precio. Le escribí una carta muy amistosa y cuando llegué á la contestacion sobre esto, le dije que como pedía mi opinion con franqueza, y que esta era la que debía reinar entre dos personas sinceras y algo superiores, le decía que el argumento de su cuento estaba tratado de main de maître, pero que era tan poco nuevo que era rebatu y que tampoco la critica que el suyo como

otros encerraba, era justa, pues no habia difunto que al resucitar pudiese pretender hallar todo como lo dejo, en este mundo de incesante movimiento; que este era mi franca parecer, como no se lo diria sino á una persona tan superior como él. Ahora si V. quiere complacerme le suplico que le escriba que conociendo V. el aprecio que le profeso y la alta idea que tenia de su saber y talento, ha extranado sobre manera que haya podido escribirle una carta que lo haya afligido por lo que le suplica con instancias que le diga en que y de que manera ha podido mi carta afligirle. - y estoy curiosa de lo que le contesta. Verdada! pobre verdad! nadie quiere oirte ni verte aunque vengas amable y vestida de flores Siento que V. me encargue el sigilo que de no ser asi, yo le escribiria con mucha amistad preguntándole en que lo habia afligido y pidiéndole por ello perdon aun sin conocer la causa.

Dicen que viene aqui de gobernador G. de la Vega, otros dicen que lo han hecho D. de Loterias. Mr. de Latour me ha enviado una novelita bastante bonita, que á él le envió su autor, A. Grassi, titulada el lujo. Tambien unos versos, (un bonito) de un niño de 12 años, un tal Cao, que habla de amores como un Don Juan, de filosofia como un Kant y de los hombres como un La Bruyeres- esas cosas por buenas que sean me chocan como la charla de los toros aunque canten el Santo Dios.

Nada hoy aqui de nuevo. Carmen dejó al niño que salió bien del examen en el colegio y se viene. Sabria V. como se ha desenbierto una nueva conspiracion en el otro Regimiento de Artilleria; se sabe a ciencia fija que todo ese dinero ha venido del Peru. Leo las hojas sueltas de Salgas: hay en ellas tanto esprit que no empalagan, eso no, pero atragantan la comprension.

Mil cariños á Elisa y á los niños, sobre todo á mi Gonzalito, que Dios bendiga. No deje V. de escribirme y de aprovechar sus ocios y sus dones naturales y su saber dándonos algunas composiciones tan nobles y dignas que nos hagan olvidar lo que por desgracia nos rodea.

Fernan

Le remito á V. la probable causa de la incomodidad de F. conmigo: conservala V. en su poder.

Mi querido amigo. Espero que habia V. recibido mi carta y es de suponer que no haya reinado otro levante fuerte que encerrandole como un prisionero le diese lugar á escribir á sus amigos, á menos que no sea la torra de Gogonza un gran parentesis de piedra en que se metan las gentes para incomunicarse con los demas.

Escribo á V. porque anoche me dijo Herrera que Don J. Eurile Sub-director de la fundicion habia pedido licencia semestral y en su virtud debe cubrirse su destino. Añadió que en un tiempo lo habia V. deseado y que yo deberia avisar á V. esta novedad; aunque siendo V. amigo de Eurile supongo que le habra comunicado su proposito, por si ó por no le doy le doy á V. conocimiento del hecho por si le conviene hacer alguna gestion sobre este asunto que no pierda tiempo.

Estos dias corrio muy válido que iba á haber aqui revolucion, lo que me ha tenido bastante inquieto, y aunque el dia señalado ha pasado, no los elementos, pues anda abundante el oro del infame usurpador é instigador de usurpaciones, que no contento con las atrocidades que ha armado y tolera en la Europa Central, quiere acabar aqui con los últimos Borbones víctimas todos del tigre; poner con la pamema del plebiscito al Braganza en el trono ibérico y recibir de el en recompensa la raya en el Ebro y las islas Baleares. Desengañe V. Dios nos ha dejado (merecidamente) de su mano y el Diablo se apresura en nacer triunfar todas las malas causas.

He tenido carta de Vidart el que acudió al lado de Zabala al que no abandono y ha recibido la cruz del Mérito militar. Me dice: he escrito mi articulo semi-crítico sobre las poesias de nuestro amigo Fernando. Tengo muchos deseos de leersele á V. cuando vaya á esa, porque Fernando no está conforme con algunas de mis apreciaciones y deseo oir el juicio de V. y ver á cual de los dos dá la razon. Como V. vera aqui no hay sombra de pique por la carta de V. No obstante, pocas veces me he visto en trance mas embarazoso para contestar. No podia entrar en materia cuando él

no entraba; no podía decir que nada sabía porque no era verdad. Lo que hice fue hablar sobre los demás puntos y decir al fin que acababa de prisa mi carta sin contestar por completo la suya por tener que irme a la novena del Carmen, lo que era verdad. Dice que vienen pronto; su mujer queda con su padre y él se va a Carratraca y pasarán aquí el invierno. Nada me dice de su comedia ni V. del artículo de Navarrete por lo cual me se figura dicho caballero en extremo informal é insustancial.

Ofrecieron a Rueda ser gobernador de aquí, él que felizmente rehusó y se fue a Madrid; luego se habló de Fer. Espino el que aun permanece aquí; y por último se dice que viene el Marqués de la Merced, pero aun no ha llegado. Del cambio de ministerio se habla mucho: unos lo achacan a Cristina y los que se dicen mejor informados a Tenorio. Que desgraciado país! N. es un hombre que vale, entra en el ministerio y en lugar de rodearse de hombres respetables como Miraflores, Bravo Murillo, Egaña, Cheste, se rodea de compañeros algunos tan en sumo grado despretigiados! pobre, pobre España! Mr. de Latour escribiéndome siempre cartas que nacen a la vez las delicias de mi mente y de mi corazón y el tormento de mis ojos! Má no hay novedad.

Salude V. cariñosamente a Elisa y dé mil besos a los niños. He leído varias cosas pero no me queda lugar para hablar mas, sobre todo al que calla - no es el caso de decir que en la boca de V. no entrarán moscas, pero si que caeran en su tintero, verdadero mar pacifico, a lo menos para escribir a su mas sincera amiga

Fernan

25 Julio 66

9 Agosto 66

No pensaba tan pronto escribir á V.; y digo escribir y no contestar porque su favorecida que tanto se ha hecho aguardar y desear, ha sido con testacion á una carta mis. El plazo que V. habia puesto á contestarme (que dependia de la formalidad de Forteza) era el mas inseguro é ilimitado. Pero hoy he leído el Siglo 19 y veo en él estos renglones que le quiero copiar, aunque solo son un anuncio: Hemos recibido un tomo de poesias debido á la pluma del distinguido escritor sevillano Don Fernando de Gabriel y Ruiz de Apodaca. Detenidamente nos ocuparemos del merito de esta obra etc.

Trae además el soneto á Gibraltar.

Nada sabia de la estada de V.^s en esa, ni menos de que estuviese allá su familia, á la que dé la mas afectuosa bienvenida, en particular al Sr. Conde.

Me he alegrado mucho de la resolucion de V. de retirarse del servicio militar, porque no soy espartana para anteponer el interés por una patria degradada y corrompida al de la amistad. Sabia por Joaquín Prado que su suegra de V. con su gran buen sentido lo deseaban y como su madre de V. y Elisa lo desearan igualmente, creo que todo celebrarán la resolucion de V. Esto está perdido. Sé de buena tinta que han llegado á Madrid 19 millones enviados por el infame al que todo parece poco para exterminar á los Borbones que han suplantado en Francia y que representando la noble y santa legitimidad son una perenne acusacion de las usurpaciones. Castelar y consortes estan en Madrid!!!!!! y el nuevo elegido ahora para suceder á Isabel II es el ridículo niño italiano Amadeo, mucho mas al propósito para obedecer al tío de su hermana Clotilde que Braganza subditado por los ingleses. En Madrid se reparte con profusion un periódico clandestino, no habiéndose podido dar con la madriguera de donde sale, que lleva por nombre la hoguera y el

puñal: por el titulo podrá V. inferir su contenido.

Guezala ha pedido su retiro que es de 26.000 y habiéndole dado el D.de Medina de las T. su administracion ha ganado en interés y en tranquilidad. Su hija mayor casa en el Puerto muy bien con un excelente y rico joven. Rueda va á tomar los baños de Alhama de Navarra.

Escribí a' Mr.de Latour un ejemplito religioso muy sencillo que le gustó tanto que lo ha puesto en verso admirablemente. Me ha enviado una magnífica refutación de los Apóstoles de Mr.Renan escrita por un periodista joven. F.Espino ni está en Constantina ni menos en Madrid; está aquí para lo que V. guste mandar. He tenido una carta entusiasta de la de Grassi que me agradecido mucho, por mas que me haya costado el trabajo bastante embarozo de contestarla. Tambien he tenido una carta preciosa de Lady Hebert que va á dar á luz su viage á España, cuyas impresiones poeticas y religiosas tiene la atencion de decir que me debe á mi en su mayor parte. Envio á V. un artículo sobre Prusia curioso, que suplico á V. me devuelva ó guarde para dármele á su regreso.

¿Vidart sostiene su tema? ¿y quien no? Así quisieran todos á sus hijos como á sus ideas! Vea V. porque Dios aprecia tanto un Sr.pequé, porque es la palabra que con mas dificultad pronuncia el hombre.

Carmen ha vuelto de Madrid dejando al niño Pepe en el colegio pero triste por que su madre nada cobre de palacio como los demás jubilados - su hermano menor se va con Gándara á Filipinas. á Ferraró lo han ascendido en la secretaria.

Mil cariños á Elisa y sus niños y V. sabe que es su mejor amiga

Fernan

Nada me dice V. de D.Gertrudis. Los Infantitos están ya buenos, asi como toda mi larga familia.

22 Agosto 66

Mi querido amigo.

Remito á V. el artículo sobre sus poesias que ya enmiendado me envia Vidart para que se lo remita despues a V. Francamente no me ha llenado porque no es un artículo razonado como lo merecian sus poesias de V. Debieramos ser siempre juzgados por nuestros pares y Vidart no lo es de V. ni en sentir poetico ni en ideas, por lo cual son tanto mas de agradecer los elogios que hace en que no entra para nada la simpatia, sino la recta justicia y la amistad á punto de defender sus apreciaciones sobre el Bu Felipe II. Sobre el ideal eterno del Bien le voy a embromar un poco cuando le escriba pues este ideal tiene que tener una forma y le pediré que me diga cual es, y si está quizas en el nuevo Cristianismo que elabora Castelar. Pero no hay duda que su intencion ha sido, y en gran parte lo ha ensayado con éxito, el elogiar esas poesias de vuelo tan alto y tan señor, tan elegantes y pulcras que giran en esfera mas alta, y sobre todo mas pura y serena que aquella en que gira la época y sus adeptos. Muy atinado ha estado en los preciosos trozos copia, pues bien prueban ó son antitesis de los actuales revolucinarias y antireligiosas, prueban que no solo no son intransigentes las contrarias en V., sino todo lo contrario.

Apesar de la buena intencion del critico, pues me consta lo que aprecia y quiere á V. y cuanto se honra de su amistad, el artículo no me llena del todo - esta es la verdad.

Hoy he tenido el gusto de recibir su carta y neo con pena el mal de Rosarito - esa niña que parece que venda salud, le quita la suya á su pobre madre con sus males: ya escribiré á mi pobre Matilde.

Envio el prólogo ó critica de Vidart á Mr. de Latour para que lo lea. No sé si V. re-

cordará una décima popular inserta por mi en alguna de mis cosas, que no recuerdo cual sea ni la puédo encontrar, que acaba negando Dios á Napoleon I la España, diciendo Jesús! Como es eso? España no,- que es el dote de mi madre. Mr.de Latour ha vertido, ampliándola de un modo preciso esta idea al frances; hoy no tengo tiempo, pero se la copiaré á V. y remitiré en breve. Quiere V. creer que ni una palabra sé, ni Carmen que es tan amiga de su familia, de la nueva hazaña marítima de que V. me habla? No recibo ya, y mucho lo siento, la España y la Andalucía ni una palabra na dicho de ella.

A la de Lasso le dió una apoplejia en el coche, desde Guadajoz á Carmona, y á estas horas habrá muerto; los hijos, avisados por telégrafo, estan todos alli. Envio á V. un ~~proposito~~ prospecto de una porcion que me han enviado para repartir.

Mil cosas á toda la familia y miles cariños á la menuda que estoy deseando volver á ver. Muy agradecida estoy al buen recuerdo de V. y la de Avellaneda, pues aunque sea una deuda es cobrar oro por plata, pues las celebraciones valen segun los labios de que salen. Su mas amiga que quisiera poner otras dos alas al tiempo hasta mediados del mes que viene

Fernan

Mi querido amigo.

Por fin, por fin me anunció V. el recibo del artículo de Vidart. Me estaba deshaciendo, por que no le habia contestado, ni queria hacerlo sin saber lo que V. pensaba de él - y Dios quiera que no le haya ofendido ~~mi~~ tardanza, sobre todo habiéndome escrito la gravedad de su niño; La carta de V. me ha gustado sobre manera y tanto que se la he enviado, pues el tono natural y sincero con él que se da V. por contento de su juicio y el interés que V. demuestra por su niño, no podrán menos de serle muy gratos. No obstante, de mi propia cuenta le digo lo que a continuacion copio: "Para ser completamente franca, como compete á mi caracter sincero, diré á V. que su artículo tan perfectamente escrito por la pluma de V. no sabe hacerlo mal, lleno de erudicion como todo lo que V. escribe, no me ha llenado del todo como juicio. Pero esto es ser mas realista que el Rey (en esto como en politica) pues mostrandose el autor del libro tan satisfecho no me incumbe echar de menos elogios que yo hubiese hecho, llevado á ello quizas por la ardorosa y sincera simpatia que me inspiran estas poesias á causa de la clase de ideas y de sentimientos que expresan. A que despues del 22 no hubiese V. ~~no hubiese V.~~ apoyado tanto, y no en tono de simpatia ni de concoordancia, sobre las ideas aristoraticas del poeta, que á V. como perteneciente á un cuerpo en que todavía se conserva algo de aquel noble espíritu que sirve á realzar al hombre culto y religioso sobre el grosero y realmente soberbio y despreciador espíritu que lo combate? Fernando no ha caído en eso, porque en esta ocasion es ante todo poeta y atiende á la perfeccion y reglas de su obra; pero yo que ni me acuerdo ni entiendo de estas, yo que no examino ni cuento los pétalos de una flor como un botánico, sino que solo aspiro su perfume como una

mariposa, no me parece que este perfume ha sido debidamente apreciado por V.- Repito y confieso que seré mas realista que el Rey cuando se trata de mis amigos, y V. que lo es no debe condenar una parcialidad amistosa en que le cabe parte.

Creo que he dicho lo que quería decir sin que pueda ofenderse, pues con todo intento he hecho suya la causa de la aristocracia, que era el punto difícil de tocar.

No creo que Selgas sea director ó por mejor decir dueño de la España y aunque lo fuera creo el dejar de enviarme el periodico cosa de manos mas subalternas. Quien sabe si apareciendo yo como el que recibe el periodico, se le dirige á otra persona? Si mi sobrinito dichoso no me hubiese condenado en punto á gastos á varios años economicos, me mandaria á abonar y se des-cupubriria la incognita; pero la razon antes que todo y otros sacrificios hago mas penosos que el de no recibir la España.

Envio á Mr. de Latour copia de lo que he escrito á Vidart, pues como va á escribir sobre las poesias de V. todo me parece poco para ilustrarlo sobre lo que pasa. Lo anuncia en un articulo preciosísimo que ha escrito sobre España y sus autores en la Revista Britanica en que dice:

Fernando de Gabriel a publié a Séville même, un charmant recueil de ses poésies dont je vous randrai compte un de ces jours, pendant que l'auteur commande a Ceuta l'artillerie Espagnole et defend contre les Maures ce rocher de l'Affrique.

Dice de mis cosas como dictadas por su buenísima amistad y esa firma tan delicada francesa, que sabe sacar agua de donde no hay manantial; y sobre Gertrudis un parrafo tan precioso que no puedo menos de copiar y suplicar á V. que se lo entergue en mi nombre. Que lástima que no se traduzca todo el articulo que es precioso. V. podria allí que nada tiene que hacer, traducir los preciosos versos que le mando. La linda traduccion de los del Ave-Maria que V. hizoy, que debia haber puesto en su libre, han ido á parar á manos del Sr. Arzobispo de Orleans, que me ha mandado un lisongero recado por un Sr.

francés que ha estado aquí diciendo no ha leído nada mas puro que el Verano en Bornos y le he mandado el Valme y el recuerdo de Da. Maria Regla
Ya he fastidiado á V. y concluyo suplicándole de mil expresiones á cada uno de los individuos de su familia, con mil cariños á los niños y V. sabe es su mas sincera amiga

Fernan

6 Setbre 66. - Mil cosas á Matilde

A Napoleon III

Sire, il court par le monde une vilane histoire
Dementez-la; je suis jaloux de votre gloire,
Sire, et je n'aime pas qu'on dire sans détour
Qu'en vous desseins bien tôt l'Espagne aura son tour.

Puis écoutez: celui qui dort aux invalides
Ayant réglé le vol de ses aigles rapides
Crut devoir de ses planis avertir Dieu le fils:
Je vous laisse- dit-il, dans votre paradis,
Mas si prétendez y demeurer tranquille
Il me faut l'Italie - Après? De la Sicile
Je ne que faire, mais la France vers le Nord
Remonte et j'y mets la Belgique - D'accord.
De Césars dans mon lit, j'entends mettre la fille
-Epouse- J'ai de plus une lourde famille
Des frères a pourvoir, Seigneur, et j'en n'ai trais
-Le monde est assez grand, que n'en fais tu des
-L'AnglRois

-L'Anglaterre m'obside et je veux dans son île. .
-Avec un mur d'aurain enferme la reptile.
-Le Czar vent la moitié du monde!-ambitieux!
Refoule en ses déserts le barbare adieux
Prends tout ce que Satan du haut de la montagne
Offroit a mes regards, prends tout - même l'
Espagne?

-J'oubliois se seul point - Mais il me le faut-Nor
Elle n'est plus a moi pour t'en faire le don.
Tu peux prendre a ton gré le reste de la terre
Mais l'Espagne jamais, c'est la dote de ma mère.

V. habrá conocido que la idea es de aquella décima popular que está en mis artículos religiosos que empieza: Napoleon subió al cielo, y acaba: como es eso? España no, que es el dote de mi madre

Jesús, cuanto tengo que hacer hoy! pero me seria imposible el dejar de escribir a V. dos letras para decirle que acabo en este instante un trabajo improbo, y es el de leer el artículo en mi borrador! (que borrador!) que Mr. de Latour ha escrito sobre V. y sus poesias y quiere antes de enviarlo á Francia saber mi opinion.-pero páse que esto se dirige a la amiga del autor y no a la escritora que como tal no es capaz de emitir juicio. Me ha llenado completamente, pues no le falta ni la mencion de la opinion de Tikhnor que le envíe al instante. Traduce un gran trozo del prefacio de Huidobro y toda la divina composicion inspirada por el angel que tan ageno(?) está de que su nombre ande tegiendo coronas á su padre. Acaba asi.

D.F. de G. est un poète lyrique; il en a tous les tous de la lyre; il en a tous les imprevus, les belles audaces, les superbes elans, mais beaucoup d'art et de science se mête a son inspiration naturelle. On ne lui reprochera pas ce luxe de l'expression (anote V. esto) mais par fois, en revanche sent on un peu trop de travail dans l'artifice du style, etc."

Todo lo demás es elogio y precioso, hasta la descripcion de su casa en que se halla son su bella muger y sus dos niños el cuadro de esa felicidad domestica que es una de las nobles inspiraciones de sus cantos. En fin V. comprende que no me es posible decirle mas sino que me ha gustado infinito, pues tengo que devolvér-selo al instante para que lo mande á Francia.

Envio á V. desvuelta la carta de nuestro excelente amigo Quiroga que veo seguia en Cadiz. Cuanto hubiera yo deseado que viniese á Sevilla!

He visto los versos de Gertrudis y he sentido que la autora de Baltasar se rebaje de su gran altura y elevada dignidad para meterse, aunque con gracia y talento, en el mezquino y trivial circulo de - - - de esa especie insustancial. Tengo mil apuros: uno de ellos es el que un Señor que no conozco para nada, me se viene pidiendo que le haga un prólogo para una novela que ha escrito. Mire V. que es asunto!

Hoy llegan los Sres. ministros -Owiro y Belda van á parar en casa de Segovia que han hecho grandes preparativos para recibirlos. Le ha mandado á V. Grandallana sus poesias? Son muy bellas, muy nobles, pero el invariable pesimismo general y Jeremiadismo individual las hace monotonas.

Escribiendo estaba cuando experimenté la mas grata é inesperada sorpresa viendo entrar á Cañete, Zarco del Valle y Morphy! que buen rato amigo mio! pero no me lo envidie V., puesto que lo va á tener, pues mañana van á Cadiz y pararán en Puerto Realma ver á V.

Acabo de trompon. Nada me contesta V. á que porque no ha puesto la traduccion del Ave-Maria que hizo para la Infantita en su coleccion. Mil cosas á toda su familia y estoy deseando que vea V. impreso el art. de Mr.de Latour, su mas amiga

Fernan

15 de Setiembre 66

(# 49)

He recibido una preciosa carta de Mr. de Latour - en ella me dice que un librero le ha pedido que le traduzca algunas de las mejores de Calderon, y que para decidirse desea tener la opinion de los amigos de Sevilla que aun se acuerden de el - He preguntado a Gertrudis, que me ha nombrado

La vida es sueño

El Alcalde de Zalamea

y A secreto agravio, secreta venganza.
Yo, la lega de esta comunidad, escojo El mejor alcalde, el Rey y el Tetrarca.

Don Francisco Zapata vendrá esta tarde á indicarme sus preferidas y espero de V., y así se lo ruego, no solo que me apunte las piezas preferidas de V. sino que haga á Mr. de Latour y á mi el obsequio de recoger la opinion de F. Espino, que ha dejado de un todo, por mas que yo lo sienta, de aportar por este rincon tranquilo. Mucho desearia la opinion de G.G. Bueno, pero es preciso renunciar a ello.

Este pesadito encargo no viene del Alcazar, sino de Paris. Lo que va del Alcazar es la mas sincera amistad. Como sigue Elisa?

Fernan

Con mucho placer he recibido su grata, porque desde tanto tiempo de no saber de V. el deseo que de ello tania, se habia vuelto ansia. Celebro concluyese bien la temporada de Gágonza y se inaugre bien la de Sn. Lucar, harto mas agradable y que acerca á V. á Sevilla.

Siempre que se trate de asuntos mios, el dar V. una opinion no será meterse en camisa de once varas, sino darme la mayor prueba de amistad, pues las personas como V., retenidas por caracter y educacion, solo una cosa les hace salir de su retencion en cosas ajenas, y es el interes por las cosas y personas. Mi familia con poca benevolencia tacha mi resolucion de egoismo; concedo que mucho unfluya en ella; pero en cuan poco de nuestros pasos no influye!! otros pasos dados por ese móvil no se critican, y se ha de motejar este, el mas inocente de todos? Otras muchas personas me han dicho que nago bien y las devotas exclaman que hermoso fin! y tenemos repetido aquí el argumento de la preciosa fábula de Esopo. Seria largo enumerar á V. las razones que hace tiempo me han hecho desear con ansia el quitarme de enmedio, puesto que no me puedo desprender de mi aborrecido pregonero Fernan.

Cuantos, y con razon, desean dejar este valle de lágrimas y morir! pues mi propósito tiene las ventajas, sin la muerte yagonia, de ese tan comun deseo. Estoy cansada! muy cansada! deseo reposo y perder de vista lo mas horripilante, lo mas repugnante, lo mas atroz y angustioso que para mi existelas calles!

Hoy se va Fernandez á Constantina. Ante noche estuvo aquí - na escrito á Cabeza por ese pobre Tántalo, Sedano, y figúrese V. que le incluyo una esquila mis en la que yo nombraba á ese Bondocani Cabeza dura. Dios quiera que con el gran orgullo de esos señorones no se haya picado con semejante irreverencia. Florencia contestó á una mia, pero ahora pocos dias le escribí para darle el pesame de la muerte de su cuñada.

En estos días he leído un historia de Cordoba y de pueblos de su provincia, escrita con mas datos estadísticos é históricos que no descriptivos y poéticos, que apesar de eso me ha entretenido extraordinariamente. Ahora leo un libro de Venillot excelente. Estos y otros amigos me acompañarán al convento, (si logro licencia para entrar, la que aun no tengo) y ¿como quiere V. que tan bien acompañada me halle sola?

Manuel Porres está muy malo y no creo se levante de la cama. Los padres que reviven en sus hijos y nietos, no pueden menos de estar fuertemente apegados al siglo, aunque no sea el de oro, tant s'en faut! Rejano sigue haciendome el favor (ciertamente lo es) de molerme para que le envíe algo para su periodico. Hoy sin saber que hacer, le he mandado un episodio de un viaje á Carmona (viejo ya) pero recalentado con una diatriba contra la poda de los arboles de los paseos. Clementina ha tomado en 35rs. la casa de las de Ureta, que se han ido a Madrid - asi la tendran V^s por vecina. V^s tambien acabaran por irse á Madrid. Gracias á Dios que en mi convento lo sentiré menos! Mucho deseo que vuelvan V^s aqui, antes que este raton que escribe, se meta en su queso huyendo del gato su perseguidor, FernanC.

Miles cariños á Elisa y á los preciosos niños que alegran su hogar: mis cariñosos recuerdos á la Condesa, asi como á la sin igual familia Pastrana y V. - aunque lo sepa ya, permitame que le repita por el placer que hallo en ello, que es su mejor amigo

Fernan.

9 Agosto 1867